

(La hoja informativa comienza a continuación)

Actúe ahora para continuar recibiendo información sobre este sitio

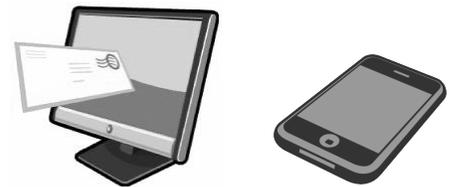
La División de Remediación Ambiental (DER) del Departamento de Conservación Ambiental (DEC) ahora distribuye información sobre sitios contaminados por correo electrónico.

Si desea continuar recibiendo información sobre el sitio contaminado presentado en esta hoja informativa, debe hacer lo siguiente:

Debe registrarse en el servidor automático de listas de correo electrónico de la DER:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico; solo el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si ya se ha registrado en el servidor automático de listas del condado en el que se encuentra el sitio, no debe hacer nada.



Por qué debería dejar de usar papel:

- Obtiene información del sitio más rápido y la comparte fácilmente.
- Recibe información sobre todos los sitios en un condado elegido, lee lo que quiere y elimina el resto.
- Ayuda al medioambiente y aprovecha mejor el dinero de sus impuestos.

Si dejar de usar papel no es una opción para usted, llame o escriba al gerente de proyecto de la DER que figura en esta hoja informativa. Indíquelo que necesita recibir copias impresas de las hojas informativas a través del servicio postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia.

La opción de recibir copias en formato papel está disponible solo para individuos. Se asume que los grupos, las organizaciones, las empresas y las entidades gubernamentales tienen acceso a correo electrónico.



Department of
Environmental
Conservation

Dónde encontrar información

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en estas ubicaciones:

<https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203161/>

Biblioteca Tremont

1866 Washington Avenue
Bronx, NY 10457
(718) 299-5177

Junta Comunitaria de Bronx 6

1932 Arthur Avenue, Room 403-A
Bronx, NY 10457
(718) 579-6990

A quién contactar

Los comentarios y las preguntas son bienvenidos, y deben realizarse de la siguiente manera:

Preguntas relacionadas con el proyecto

Jennifer Gonzalez, directora de proyectos
NYSDEC
47-40 21st Street
Long Island City, NY 11101
(718) 482-4508
jennifer.gonzalez@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Shaun Surani, director de proyectos
NYSDOH
Empire State Plaza
Corning Tower, Room 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beci@health.ny.gov

Para obtener más información sobre el Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas de Nueva York, visite:
www.dec.ny.gov/chemical/8450.html

HOJA INFORMATIVA

521 East Tremont Avenue
Programa de limpieza de zonas
industriales abandonadas

Bronx, Nueva York
Condado del Bronx 10457

Abril de 2024

SITIO N.º C203161
REGIÓN 2 DE NYSDEC

Solución propuesta para la contaminación del sitio de zonas industriales abandonadas; anuncio del período de comentario público

Se invita al público a realizar comentarios sobre una solución propuesta que está siendo revisada por el Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC), junto con el Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYSDOH), para tratar la contaminación relacionada con el sitio 521 East Tremont Avenue (“Sitio”), ubicado en 521 East Tremont Avenue y 4223 Third Avenue, Bronx, Nueva York. Consulte el mapa para conocer la ubicación del sitio.

A partir de los hallazgos de investigaciones anteriores, el NYSDEC junto con el NYSDOH han determinado que el sitio no representa una amenaza significativa para la salud pública o el medioambiente. Esta decisión se basó en la naturaleza de los contaminantes existentes identificados en el sitio, la falta de posible migración de contaminantes fuera del sitio en las aguas subterráneas y la falta de potencial exposición humana a contaminantes relacionados con el sitio a través de los vapores del suelo. El NYSDEC ha desarrollado la solución propuesta que se resume a continuación para abordar cualquier amenaza potencial.

Cómo comentar: el NYSDEC aceptará comentarios por escrito sobre el plan propuesto, llamado “Plan de trabajo de acción correctiva preliminar (RAWP)”, durante 45 días, desde el **11 de Abril hasta el 25 de Mayo de 2024**.

- Acceda al RAWP y a otros documentos del proyecto en línea a través del localizador DECinfo: <https://www.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203161/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones identificadas a la izquierda en “Dónde encontrar información”.
- Envíe sus comentarios al gerente de proyecto del NYSDEC que se menciona en “Preguntas relacionadas con el proyecto”, en el área “A quién contactar” que se encuentra a la izquierda.

Plan de trabajo de acción correctiva preliminar: la solución de uso residencial restringido propuesta consiste en lo siguiente:

- Excavación y eliminación fuera del sitio del suelo que exceda los objetivos de limpieza del suelo residencial restringido dentro de los 15 pies superiores por debajo del nivel de la superficie dentro de la mitad sur del sitio (parte de la Vía 2) y excavación hasta al menos 2 pies por debajo del nivel de la superficie en la mitad norte del sitio (parte de la Vía 4).
- Remoción y eliminación fuera del sitio de tanques de almacenamiento subterráneos, puertos de llenado, respiraderos y cualquier suelo extremadamente contaminado asociado, si se encuentra.
- Ejecución de un programa de tratamiento de aguas subterráneas in situ (es decir, en el lugar).
- Recolección y análisis de muestras de suelo y aguas subterráneas posteriores a la reparación para evaluar la efectividad de la solución.
- Instalación de un sistema de despresurización debajo de la losa para evitar el ingreso de vapores al nuevo edificio que se construirá.

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

- Colocación de un sistema de cobertura, incluida una capa de demarcación para tratar la contaminación que permanece por encima de los estándares de limpieza.
- Colocación de material limpio que cumpla con los estándares de limpieza establecidos.
- Implementación de un Plan de salud y seguridad durante todas las actividades del sitio.
- Implementación del Plan de monitoreo del aire de la comunidad durante la realización de todas las actividades que alteren el suelo.
- Implementación de un Plan de gestión del sitio para el mantenimiento a largo plazo de los sistemas de remediación.
- Registro de una servidumbre ambiental para garantizar el uso adecuado del sitio.

La solución propuesta fue desarrollada por M521 Tremont LLC and 521 Tremont Owner LLC (“Solicitantes”) después de realizar una investigación detallada del sitio conforme al Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas (BCP) de Nueva York. Se envió al NYSDEC un “Informe de investigación remediadora”, que describe los resultados de la investigación del sitio y que también está disponible para su revisión en los lugares identificados en la página 1.

El plan de reurbanización propuesto incluye la demolición de los edificios existentes y la construcción de un edificio residencial y comercial de uso mixto de 10 a 14 pisos que contenga unidades de vivienda asequibles y de apoyo con estacionamiento en la superficie exterior.

Los detalles adicionales sobre el sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones ambientales y de salud, están disponibles en la Base de datos de remediación ambiental del sitio del NYSDEC (ingresando la identificación del sitio: C203161) en: <https://www.dec.ny.gov/cfm/external/derexternal/index.cfm?pageid=3>

Resumen de la investigación: los principales contaminantes que causan preocupación en el sitio son los compuestos orgánicos semivolátiles (SVOC), los policlorobifenilos (PCB) y los metales en el suelo de todo el sitio; y el tetracloroetano (PCE) y el tricloroetileno (TCE) en aguas subterráneas.

Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas: el Programa de limpieza de zonas industriales abandonadas (BCP) de Nueva York incentiva la limpieza voluntaria de las propiedades contaminadas conocidas como “zonas industriales abandonadas” para que puedan reutilizarse y reurbanizarse. Estos usos pueden incluir la recreación, la

Próximos pasos: el NYSDEC considerará los comentarios públicos, revisará el plan de limpieza según sea necesario y emitirá el documento de la Decisión final. El NYSDOH debe estar de acuerdo con la solución propuesta. Después de la aprobación, la solución propuesta se convierte en la solución seleccionada. Por lo tanto, los solicitantes podrán diseñar y realizar la limpieza para tratar la contaminación del sitio, con la supervisión del NYSDEC y del NYSDOH.

El NYSDEC mantendrá al público informado durante la investigación y la limpieza del sitio.

Descripción del sitio: el sitio está ubicado en la esquina noroeste de la intersección de Third Avenue y East Tremont Avenue en el Bronx, y está identificado como Bloque 3043, Lotes 72 y 77 en el mapa de impuestos de la ciudad de Nueva York. El sitio tiene aproximadamente 0,57 acres y consta de un edificio comercial vacío al sur y estacionamientos privados al norte y al oeste. Históricamente, el sitio se desarrolló con edificios residenciales ya en 1901 y varios usos comerciales entre aproximadamente 1915 y agosto de 2023. Las operaciones del sitio histórico incluyeron una instalación de imprenta en la parte sureste del sitio y una lavandería en seco en la parte noreste del sitio. Los edificios del sitio quedaron vacíos en agosto de 2023.

vivienda, los negocios u otros usos. Un sitio industrial contaminado abandonado es cualquier bien inmueble donde hay presencia de un contaminante en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo, u otros estándares, criterios u orientaciones ambientales o de salud adoptados por el DEC, que sean aplicables en función del uso de la propiedad que razonablemente se prevé, de acuerdo con las regulaciones vigentes.

Para obtener más información sobre el BCP, visite: <https://www.dec.ny.gov/chemical/8450.html>

Le recomendamos que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, o que la coloque en un área destacada de su edificio para que otros la vean.

Manténgase informado con las entregas del DEC

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

www.dec.ny.gov/chemical/61092.html

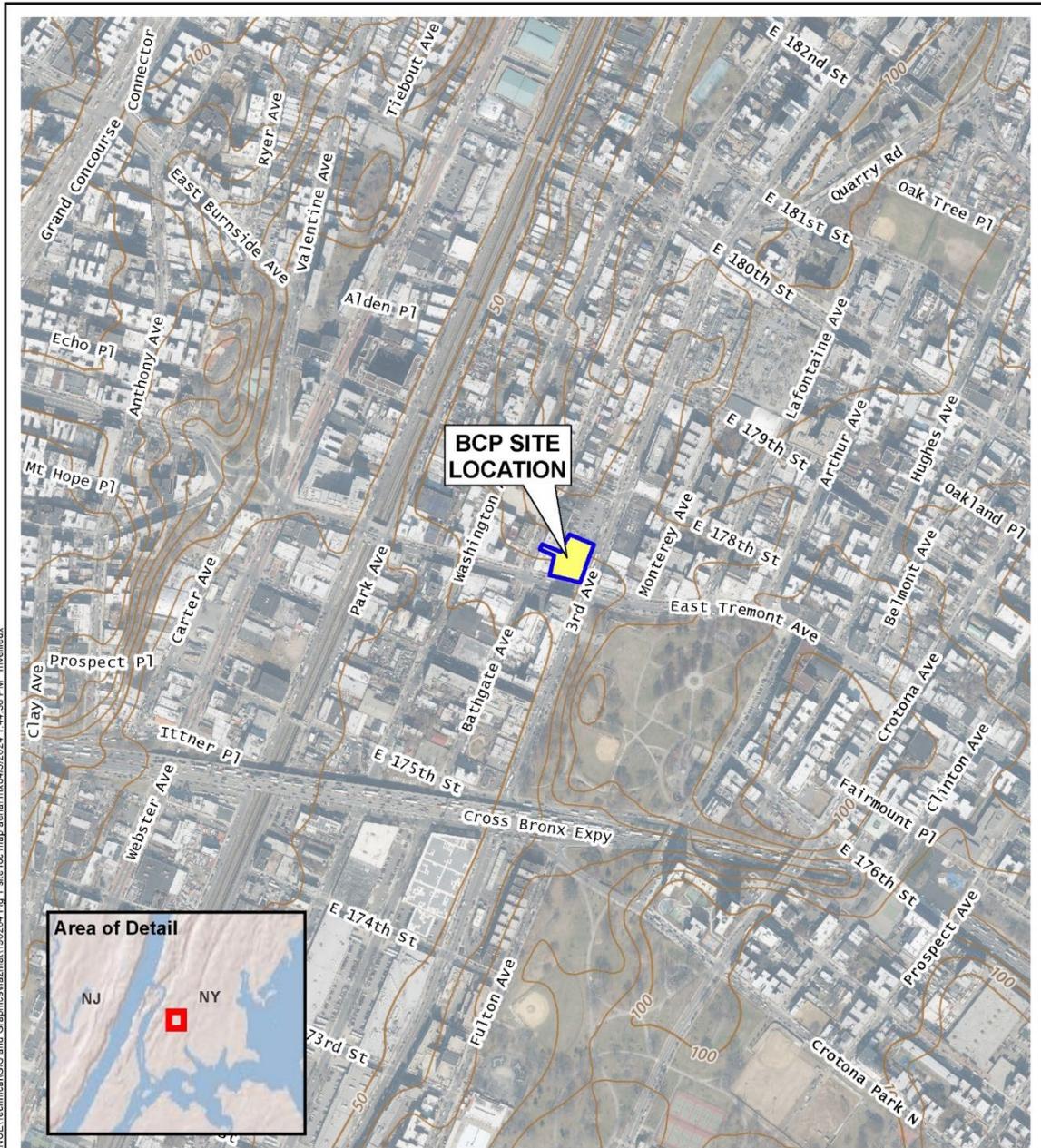
Nota: Desestime esta hoja informativa si ya se registró y la recibió electrónicamente.

Localizador de DECinfo

Mapa interactivo para acceder a los documentos del DEC y a los datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://www.dec.ny.gov/pubs/109457.html>

PROGRAMA DE LIMPIEZA DE ZONAS INDUSTRIALES ABANDONADAS

Ubicación del sitio



Aerial Source:
2022 New York State ITS GIS Orthoimagery



© 2024 AKRF. C:\Projects\190204 - 521 EAST TREMONT AVENUE\Technical\GIS and Graphics\shazmat\190204_Fig 1_site_loc_map_aerial.mxd/5/2024 1:44:56 P.M. mveillaux

 440 Park Avenue South, New York, NY 10016	521 East Tremont Avenue Bronx, New York	DATE 4/5/2024
	SITE LOCATION	PROJECT NO. 190204
		FIGURE 1



Translation Available. Don't see your language? Ask!

English	To have this document translated into a language you can understand, contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Si necesita la traducción de este documento a un idioma que pueda entender, comuníquese con la persona indicada abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需將此文件翻譯成您能理解的語言版本，請聯絡下方人員。本次翻譯不收取費用。
Русский Russian	Чтобы получить перевод этого документа на понятный вам язык, свяжитесь с представителем, данные которого указаны ниже. Плата за эту услугу не взимается.
אידיש Yiddish	צו האבן די דאקומענט איבערגעטייטשט אין א שפראך וואס איר קענט פארשטיין, פארבינדט זיך מיט די פערזאן אונטן. די איבערטייטשונג איז פריי פון אפצאל.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনি বুঝতে পারেন এমন একটি ভাষায় অনুবাদ করতে, নিম্নলিখিত ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন চার্জ দিতে হবে না।
한국어 Korean	이 언어를 본인이 이해할 수 있는 언어로 받아보려면 아래 담당자에게 문의하십시오. 번역료는 없습니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou yo ka tradwi dokiman sa nan yon lang ou ka konprann, kontakte moun ki anba a. Ou p'ap peye anyen pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per ottenere la traduzione di questo documento in un'altra lingua, contatti la persona indicata qui di seguito. La traduzione è gratuita.
العربية Arabic	لترجمة هذا المستند إلى لغة يمكنك فهمها، تواصل مع الشخص أدناه. لا يتم تطبيق رسوم مقابل الترجمة.
Język Polski Polish	Aby uzyskać tłumaczenie tego dokumentu na język, który jest dla Ciebie zrozumiały, skontaktuj się z poniższą osobą. Za tłumaczenie nie jest pobierana żadna opłata.

Contact: Jennifer Gonzalez, (718) 482-4508, jennifer.gonzalez@dec.ny.gov